

Отвечает: Александра Ланц

Вопрос: *Здравствуйте! Скажите пожалуйста кто прав? Иеговисты говорят что в Фил.2:6-8 Павел имеет в виду что Христос будучи на небе не почитал быть равным Богу и согласно контексту это видно. Мне кажется что они правы. Ибо если бы Павел имел в виду на земле, то сперва писались слова 7 стиха: но уничижил Себя Самого.... а потом 6 стиха: Он, будучи образом Божиим..... Это мое субъективное мнение. Большое спасибо!*

Мир вашему сердцу, Роман!

Давайте сначала посмотрим на несколько разных, уважаемых в мировом сообществе, переводов этих текстов:

(РБО) Он, по природе Бог, не держался за равенство с Богом, но добровольно лишился всего, приняв природу раба и человеком родившись. Он был во всем человеку подобен, но еще больше себя умалил и так был послушен, что принял и смерть саму - смерть на кресте.

(Кулаков) Он, по самой природе Своей Богом будучи, за это Свое равенство Богу не держался, Божественностью Своей поступился и принял образ раба, уподобившись смертному человеку. И по виду Своему признанный всеми за человека, Он в смирении Своем и послушании смерть принял, смерть на кресте.

(Совр.перевод) Он был в образе Бога, но не замышлял стать и удерживал силой своего равенства Богу, а наоборот, унизил себя, приняв образ раба; Он стал подобным людям. Став и по виду как человек, Он смирил себя и был покорным до смерти, даже до смерти на кресте!

(NKJ) Who, being in very nature God, did not consider equality with God something to be grasped, but made himself nothing, taking the very nature of a servant, being made in human likeness. And being found in appearance as a man, he humbled himself and became obedient to death--even death on a cross!

Все четыре перевода поддерживают идею Божественности Христа. И только перевод общества «Сторожевой Башни» пытается стоять в оппозиции, потому что главная идея этого общества в том, что Вседержитель не в состоянии стать одним из людей, одновременно оставаясь Творцом и Суверенным Правителем вселенной. Это основа их верований, на этом они стоят, и к этому стягивают все свои комментарии.

Возможно ли увидеть неправомерность таких воззрений? Конечно. Достаточно начать

спокойно и размеренно читать Евангелия главу за главой, подчеркивая там все, кто касается природы Господа Иисуса Христа. Но к сожалению, подавляющее большинство людей, называющих себя верующими, никогда даже не прочитали хотя бы одно Евангелие подряд, не говоря уже о всей Библии.

Итак, Сторожевая Башня предлагает свой перевод:

"Христос Иисус, который, хотя и был в образе Бога, не помышлял о посягательстве - о том, чтобы быть равным Богу. Напротив, он лишил себя всего и принял образ раба, уподобившись людям. И, оказавшись в облике человека, смирил себя и был послушен до самой смерти, до смерти на столбе мучений".

Однако такой перевод этого стиха входит в противоречие со словами, которые Иисус сказал Сам о Себе в Матф.12:8, Мар.2:28, Лук.6:5. Здесь Иисус называет Себя Сыном человеческим, но одновременно заявляет, что Он – Господин субботы. Любой иудей, услышавший такое заявление, должен был ужаснуться, сделав только один вывод: Иисус и есть Тот, Кто сотворил наш мир за шесть дней, а седьмой день освятил и благословил особым образом – Господин субботы (Быт.2:3) Как ни крути, а здесь Человек Иисус явным образом «помышляет о посягательстве быть равным Богу».

Еще одно такое «посягательство» записано в Ин.10:30. Иудеи поняли Иисуса правильно, поэтому и потянулись за камнями: *«Мы собираемся побить тебя камнями не за доброе дело, а за то, что ты порочишь Бога,- за то, что ты,*

будучи человеком
, делаешь себя богом

».

Кстати, я цитирую по переводу «Нового мира».

Вот еще пара «посягательств» Иисуса на равенство с Отцом:

Ин.16:15 Всё, что есть у Отца,- моё.

Ин.14:23 кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим.

В Марк.2, Матф.9, Лук.5 записана история, где Иисус явно и недвусмысленно претендует на роль Вседержителя. Ведь на протяжении всей истории еврейского народа Бог учил Своих людей, что прощать грехи мог только Он. А Иисус говорит: *«...чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи...»*

Иными словами: «Вы видите меня как человека? Да, Я сейчас представлен перед вами человеком, но Я имею власть прощать грехи так, что прощенный встанет и будет ходить. Делайте выводы о том,

КТО

перед вами!»

Внимательный читатель Евангелий обязательно увидит, что Иисус **постоянно претендовал** на звание БОГА и на место БОГА, именно это стало основанием «приговора», вынесенного Ему первосвященниками. Думаю, вы сами сможете прочитать, после какого заявления Иисуса первосвященник прокричал эти слова:

«Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти». (Матф.26:66)

Однако совсем не надо ходить так далеко, чтобы увидеть неправомерность перевода, сделанного обществом Сторожевой Башни, как впрочем и всю нелогичность их заявлений о том, что Христос Иисус не мог быть Самим Богом. Вчитаемся в последующие стихи рассматриваемого нами отрывка?

*Напротив, он лишил себя всего и принял образ раба, уподобившись людям. И, оказавшись в облике человека, смирил себя и был послушен до самой смерти, до смерти на столбе мучений. **Поэтому Бог ещё больше возвысил его и даровал ему имя, которое выше всякого имени**, чтобы перед именем Иисуса преклонили колени все, кто на небе, и все, кто на земле, и все, кто под землёй, и всякий язык открыто признал Иисуса Христа Господом к славе Бога, Отца.*

Если последователи доктрин Сторожевой Башни учат преклонению и превознесению имени «Иегова», они вступают в прямое противоречие с тем, что вы только что прочитали, не так ли? Какое имя сейчас превышает всякого имени? Перед каким именем должны преклоняться и трепетать все народы? Какое имя должно стоять после слова «Господин»?

Читая вышеприведенные стихи, я могу сделать только один вывод: это имя – Иисус Христос. Поэтому уверовавшие должны называть себя свидетелями Иисуса Христа (Деян.1:8), и никак иначе. Все остальное – противоречит Писанию.

С любовью в Господине субботнего,

Саша.